

CPI

商务国际

新英语短语 习语大词典

A NEW COMPREHENSIVE DICTIONARY
OF ENGLISH PHRASES AND IDIOMS

钱厚生 主编

商务中书馆
国际有限公司

商务国际

新英语短语 习语大词典

A NEW COMPREHENSIVE DICTIONARY
OF ENGLISH PHRASES AND IDIOMS

钱厚生 主编

商务印书馆
国际有限公司

图书在版编目(CIP)数据

新英语短语习语大词典 / 钱厚生主编. —北京:
商务印书馆国际有限公司, 2013. 1
ISBN 978-7-80103-758-9

I. ①新… II. ①钱… III. ①英语—短语—词典②英语—社会习惯语—词典 IV. ①H314.3—61②H313.3—61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 248151 号

版权所有·违者必究

新英语短语习语大词典

A NEW COMPREHENSIVE DICTIONARY
OF ENGLISH PHRASES AND IDIOMS

商务印书馆国际有限公司出版发行

(北京市东城区史家胡同甲 24 号 邮编:100010)
(电子信箱:cpinter@public3.bta.net.cn)

责任编辑:张 勇

封面设计:李连祥

全国新华书店经销

发行热线:(010)65598498

传真:(010)85118347

编辑部电话:(010)65277378

北京松源印刷有限公司印刷

字数:1871 千字

开本:880×1230 1/32 35.25 印张

2013 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定价:75.00 元

如有印装质量问题,请与我公司联系调换。

《新英语短语习语大词典》

主编 钱厚生

顾问 方称宇 金朝亮

编者 衣素梅 艾 平 萧 晖

助编 林 峰 李 韬 卫 星

前言

在英语文学作品、新闻报道、学术论著及日常口语中,人们常常会碰到各种各样的短语和习语。其中许多短语和习语看似简单,好像每个单词都认识,但是把一个个单词的意义叠加起来仍不能理解短语和习语的确切意思,令人颇为困惑。这些短语和习语就是现代语言学中所称的“语块”(language chunks),它们是一种独特的语言单位,大多具有特定的意义,需要从整体上掌握。

在许多情况下,英语短语和习语的理解要比一些长难单词困难得多。我们知道,许多表面上复杂的单词其实不难理解,只要掌握基本的构词法,就可以从词根、词缀的组合推测词义;而短语和习语则不然,只有勤查词典、多向英语专业人士请教,才能避免望文生义,贻笑大方。

为了帮助大家跨越英语短语和习语理解方面的障碍,我们编写了这本内容丰富、体例简明的《新英语短语习语大词典》。本书收录各类英语短语和习语42,000余条,谚语2,500余条,可供大中学生及具有一定英语水平的广大读者使用。

本词典在总体设计和具体编写方面充分考虑读者的实际需求,积极从以下几方面进行努力,以形成自己的特色:

一、条目范围适当放宽。除收录文学作品中常见的短语和习语外,还吸收各行各业中常用的短语和习语;除收录正式场合使用的短语和习语外,还吸收非正式场合使用的短语和习语;此外,适当提供一些需要解释的一般词组,为英语理解与翻译提供更多的方便。

二、词典内容与时俱进。除收录经典短语和习语外,特别注意吸收当代英语中出现的新短语、新典故,并且关注经典短语和习语的新意义、新用法,以便阅读现代英文报刊、浏览各类英文网络。

三、词典释义力求准确。尽量使用比较贴切的对译词语,避免机械地翻译相关英文词典所给出的英文定义。同时注意英语习语和汉语成语的内涵、风格差异,防止貌合神离的对译,即西方双语词典学家所说的“假朋友”(false friends)。

四、背景知识丰富多彩。不仅在各种典故条目中给出必要的文化注解,而且对其他各种短语和习语条目尽可能提供比较详细的语源信息,以便读者加深理解。

五、词典体例尽量简明。在既定篇幅内,通过条目“瘦身”,腾出空间,增大短语和习语收录数量,满足读者查阅需求。同时考虑查检便利,适当减少释义引见方式,直接给出释文,提供“一站式”服务,让读者一索即得,无须多次翻检。

六、英语格言另列附录。为了便于集中浏览查考,我们特意将英语常用格言和谚语从词典正文中提取出来,一并列入附录,以飨读者。

七、各种表格相得益彰。鉴于习语往往与各种历史文化背景知识有着密切的联系,附录部分列有“欧洲历史简表”、“美国历史简表”、“英国历代君主”、“英国历届首相”、“美国历届总统”、“美国各州简表”、“基督教《圣经》篇名”,以供参考。

我们希望通过以上种种努力,能使本词典在原有同类辞书基础上有所发展,更好地为读者服务。在此,我们特别感谢《辞书研究》编辑部王慧敏主任对本词典编纂工作的指导;感谢于海江博士全面审阅整部词典,提出许多宝贵改进意见;感谢商务印书馆国际有限公司外语室张勇主任提供大量英语习语知识信息。同时恳请更多的专家学者和词典使用者多多指教。

钱厚生

2012年7月1日

(电子邮箱:hsqian@live.cn)

凡 例

一、条目排列顺序

1. 词典条目按单词的字母顺序排列。首词相同者按第二个单词的字母顺序排列,余类推。

2. 条目中若有阿拉伯数字,按读出后的字母顺序排列。例如:

catch a chill 受寒,着凉

catch 22 ①第 22 条军规;叫人左右为难的规定 ②不可逾越的障碍,无法摆脱的困境;圈套

3. 条目中圆括号内可有可无的词,均计排列顺序。例如:

a man of (many) parts 有(各方面)才能的男人;多才多艺的男子

a man of mark 知名人士,显要人物

4. 条目起首的冠词 a, an 和 the 一般用白正体排版,不计排列顺序。条目起首的冠词 a, an 和 the 若略去后原习语只剩一个单词或不再像是习语,则用黑正体排版,并计排列顺序。例如:

a riot of colour 五彩缤纷

an eye for an eye (and a tooth for a tooth) 以眼还眼(以牙还牙)

the Evil One【宗教】撒旦;魔鬼〔源自《圣经·马太福音》〕

a little bit ①一点,少许 ②略微

5. 条目起首的 **be**,如果需要随人称变化,则用白正体排版,不计排列顺序。如果不需要随人称变化,则用黑正体排版,计排列顺序。例如:

be doomed to 注定

be a man 拿出点勇气来;要有男子气概

6. 条目中的代词,如果需要随上下文而变化,则一律用白正体排版,不计排列顺序。若代词并非替换词,则保留原有形式,用黑正体排版,计排列顺序。例如:

think oneself something 自以为了不起,自命不凡

somebody or other 有个什么人,有人

7. 条目起首的 **not**, 如果需要与句子中的助动词或系动词合用构成否定句, 则用白正体排版, 不计排列顺序, 反之则用黑正体排版, 计排列顺序。例如:

not budge an inch 寸步不让, 丝毫不改变主意

not at all ①完全不…

二、条目代词用法

1. **one** 通常指施事者本人。例如:
give as good as one gets 回敬, 回击, 报复, 以牙还牙
2. **one's** 通常指施事者本人的。例如:
control one's temper 捺住性子, 不发脾气
one's best bib and tucker 〈谚〉(个人) 最漂亮的衣服
3. **oneself** 通常指施事者自己。例如:
make a fool of oneself 丢丑, 出洋相, 干蠢事
4. **sb** 通常指施事者以外的某人。例如:
make sb easy in his [her] mind 使某人放心[安心]
5. **sb's** 通常指施事者以外某人的。例如:
have sb's ears burn (背后议论) 使某人耳朵发热
6. **sth** 通常指某事或某物。例如:
make a good job of sth 把某事办好

三、条目结构处理

1. 意义相同、结构相似的短语和习语, 酌情合并立条, 有关替换词用方括号括出。例如:
supreme end [good] 至善
2. 意义相同而结构略有差异的习语变体, 则用“或”字引导, 加括号列于主条之后。例如:
art for art's sake (或 **art for the sake of art**) 为艺术而艺术

四、条目释义说明

1. 多义条目的各项释义分别用①、②、③等数码标注顺序。同一义项内语义相近者用逗号隔开, 较远者则用分号隔开。例如:
sad sack 〈美口〉①难相处的人, 不合群的讨厌鬼 ②好心办坏事的人; 总是吃亏的人
2. 短语和习语在用法上有特殊搭配关系需加说明的, 用圆括号括出置于释义前面或后面。例如:
eke out ①弥补(…不足) ②勉强维持(生计等) ③(靠节省用量) 使(供应)持久; 节约使用

3. 短语和习语的修辞特点和语言来源使用尖括号缩略形式标注(详见略语表)。例如:

act the (giddy) goat 〈口〉做傻瓜;干蠢事;瞎胡闹

many a time and oft 〈书〉常常,许多次

mens conscia recti 〈拉〉坦然之心,无愧之心

4. 短语和习语的专业门类使用鱼尾号标注。例如:

null and void 【法律】无效,失效

miss stays 【航海】(帆船)抢风调向失败

5. 短语和习语注解、语源说明、典故诠释、缩略形式等使用六角括号注出。例如:

odd lot 零股〔股票交易中不满1手(即100股)的零星股票〕

O tempora! O mores! 〈拉〉人心不古,世风日下!〔源自古罗马演说家西塞罗(Cicero, 106BC—43BC)痛斥罗马叛徒的演说词〕

Augean stables 奥吉亚斯王的牛圈;极肮脏的地方;积弊〔源自希腊神话:奥吉亚斯王(Augeas)在其牛圈内养了3,000头牛,30年未打扫,积满粪秽,赫拉克勒斯(Hercules)引来河水将其冲刷干净。〕

government issue (美国)军人,大兵〔略作 **GI**〕

6. 短语和习语参见项目使用“”注出。例如:

on the upgrade 走上坡路;蒸蒸日上;向好  **on the downgrade**

略 语 表

缩略语	中文说明	英文说明
〈英〉	英国用语	British English
〈美〉	美国用语	American English
〈加〉	加拿大用语	Canadian English
〈澳〉	澳大利亚用语	Australian English
〈拉〉	拉丁语	Latin
〈希〉	希腊语	Greek
〈法〉	法语	French
〈德〉	德语	German
〈意〉	意大利语	Italian
〈西〉	西班牙语	Spanish
〈日〉	日语	Japanese
〈贬〉	贬义语	derogatory
〈粗〉	粗俗语	vulgar
〈方〉	方言	dialect
〈讽〉	讽刺语	ironical
〈古〉	古语	archaic
〈旧〉	旧时用语	dated
〈罕〉	罕用语	rare
〈口〉	口语	colloquial
〈俚〉	俚语	slang
〈蔑〉	轻蔑语	contemptuous
〈诗〉	诗歌用语	poetic
〈书〉	书面语	written
〈婉〉	委婉语	euphemistic
〈谑〉	戏谑语	jocular

目 录

前 言	(i - ii)
凡 例	(iii - v)
略 语 表	vi
词典正文	(1 - 1009)
附 录	(1010 - 1118)
附录一 英语常用格言和谚语	1010
附录二 欧洲历史简表	1087
附录三 美国历史简表	1092
附录四 英国历代君主	1095
附录五 英国历届首相	1100
附录六 美国历届总统	1105
附录七 美国各州简表	1108
附录八 基督教《圣经》篇名	1115

A

à bas 〈法〉打倒;推翻〔意为 down with〕

A bientôt! 〈法〉再见!

a bit 少许;有点,稍微

a bit at a time 渐渐

a bit much 〈口〉①过分;不像话;不合理 ②不应当 ③(for)非…所应付得了;对…来说太难了

a bit of a 〈口〉有点儿

a bit of a bind 〈俚〉有点讨厌

a bit off (one's head) 〈俚〉有点不正常;有点不公平

a bit on 〈俚〉略带醉意

a bit thick ①太过分;太不合理;令人受不了 ②有点迟钝

à bon droit 〈法〉有充分理由地;正当地

à bras ouverts 〈法〉张开双臂(欢迎);热情地

be **a button short** 〈俚〉头脑有点不正常,脑子不太灵

a capite ad calcem 〈拉〉从头到脚;完全地

à cheval 〈法〉①在马上;跨着 ②(用于祈使句)上马

not **a circumstance to** 〈美口〉远不及,不能与…相比

à contre coeur 〈法〉违反本意地,勉强地

à corps perdu 〈法〉鲁莽地,轻率地;拼命地

à coup sûr 〈法〉万无一失地;必定

a damn sight better 〈口〉好得多

a damn sight too good 〈口〉非常好

a deal 〈旧〉许多;大量

not **a dime's worth of difference** 没有多大差异,大同小异〔美国的小党

讽刺共和党和民主党这两个大党的用语,源自亚拉巴马州前州长华莱士(George Wallace)在1967年准备以第三党参加总统竞选时对这两大党的评论〕

one degree of separation

à discrétion 〈法〉随意;不加限制地

not **a dry eye in the house** 〈谚〉无人不感动;无人不流泪;无不为之动容

not **a feather to fly with** 〈口〉①(考试)不及格;(应考)落选 ②身无分文;贫困潦倒

a few 几个,一些

a fortiori 〈拉〉更有理由;更加

a full generation of peace 整整一代的和平〔美国前总统尼克松执政时的口号。为此,他对苏联用“缓和”(détente)代替“冷战”(cold war),用“谈判”(negotiation)代替“对抗”(confrontation),并与中国恢复了正常外交关系。]

a good (表示数量等)足足,至少

a good deal = a great deal

a good deal of = a great deal of

a good few 好几个;一些

à grands frais 〈法〉耗费巨资

a great deal ①大量,很多 ②很,非常 ③常常,经常 ④(后常接比较级)…得多

a great deal of (修饰不可数名词)大量,很多

à haute voix 〈法〉大声地

a head 每人

à huis clos 〈法〉秘密地,私下里

not **a hundred miles from [off]** 〈谚〉

①离…不远,在…附近 ②离…不久,最近

not **a jot (or tittle)** 〈口〉一点也不,毫

A

不;根本没有

a kind of 〈口〉①某种 ②几分,少许,隐约

à la 〈法〉按…方式,照…样式

à la belle étoile 〈法〉披星戴月;在夜间的露天地

à la bonne heure 〈法〉正当其时;及时

à la carte 〈法〉点菜,按菜单〔比较: *table d'hôte* 客饭,和菜,套餐〕

à la lettre 〈法〉照字面意义;精确地

à la mode 〈法〉流行,风行一时

à la page 〈法〉最新式的;时髦的

à la sourdine 〈法〉①减弱音器 ②悄悄,秘密地

à la Tartuffe 〈法〉像伪君子;伪善地〔*Tartuffe* (塔尔土夫)为莫里哀作品《伪君子》中的主角〕

A level 〈英〉(大学入学考试中的)甲级考试

à l'improviste 〈法〉突然,出乎意料地,出其不意地

a little ①一点儿,少许;略微 ②一会儿;一段距离

a little bit ①一点儿,少许 ②略微

a little bit of 一点儿,少许

à livre ouvert 〈法〉不加准备地(朗诵);即席(歌唱、演奏或翻译)

a lot ①许多 ②(用于比较级前)…得多

a lot of 〈口〉许多,很多,大量

not a lot of good 〈口〉没有多大用处〔意义,价值〕

a lot of water has flowed [*passed, gone, run*] **under** [*beneath*] **the bridge** 已经过去很多时间;已经发生许多变化

a lot to ask (of sb) (对某人)要求〔希望〕过多〔过高〕

à main armée 〈法〉以武力

a matter of ①(表示数量)大约,…左右;仅仅 ②…的问题,…的事情

not a million miles from [*off*] 〈谚〉①离…不远,在…附近 ②离…不久,最近

not a mite 〈口〉一点也不,毫不

a moment or two 一会儿

not a moment too soon 该…的时候了;早该

A one (或 **A-1**; **A number one**) 〈旧〉

①(或 **A-1 at Lloyd's**) 优等的;一流的;顶呱呱的〔源自英国劳埃德海运保险商协会商船注册等级, **A-1** 为最好的船只〕②健康的

a pair of hands 〈口〉人手;能做事的人;正在工作的人

à pas de géant 〈法〉以巨人的步伐

not a patch on 〈口〉远不如,比…差得远

not a penny 根本不用钱

not a penny the worse ①一点不比以前差 ②一点也没吃亏

not a penny to bless oneself with 身无分文,一文不名

not a pennyworth 一点也不

à perte de vue 〈法〉①一望无际 ②无止境地 ③牵强的

à peu près 〈法〉约,差不多

à pied 〈法〉徒步

not a pin to choose between 根本没有差别

a posteriori 〈拉〉①后天(地);归纳(地);以经验为根据(地) ②由原因推出结果;由个别事例推出一般规律

not a pretty sight 〈谚〉不顺眼;有碍观瞻

a prima vista 〈意〉乍一见

a priori 〈拉〉①先天(地);演绎(地);可据以推定(地) ②由结果追溯原因;由一般规律推论个别事例

à propos 〈法〉①顺便说一说 ②恰当地;及时,合时宜地 ③有关的

à propos de bottes 〈法〉①〈谚〉顺便提一下 ②与题无关,牛头不对马嘴

à propos de rien 〈法〉①凭空 ②毫不相干

A ring 核爆炸圈〔指核爆炸点四周完全被炸毁的范围〕

not a sausage 〈旧〉〈口〉什么也没有

not a scrap 一点也不,毫不

not a shred 一点也没有,毫无
 a sight better 〈口〉好得多
 a sight too good 〈口〉非常好
 not a sixpence to scratch (one's arse) with 〈粗〉身无分文
 a sort of sth 〈口〉(表示不十分准确)近似于某物,有点像是某物
 not a sou 〈口〉一分钱都没有,身无分文
 not a soul 一个人也没有
 not a speck 一点也不,毫不
 a step ahead (of) ①领先(…)一步 ②避开
 not a stitch on 〈口〉一丝不挂,光着身子
 not a stitch to one's back 〈口〉①一丝不挂,光着身子 ②衣不蔽体
 a strong bit 〈口〉有点言重
 A team 精英班子
 A Thousand Days 《千日政府》〔美国历史学家、肯尼迪总统特别助理小施莱辛格(Arthur Schlesinger, Jr.)著,1966年出版,讲述肯尼迪从1961年1月就任总统到1963年11月被刺身亡约千日间的执政情况。仿自 Hundred Days〕
 a throw 〈口〉每件价格为;每件值
 a tissue of lies 〈书〉一派谎言
 A to Z (或 A-Z) ①(按字母顺序编排的)小册子 ②城市指南
 the A to Z of ①(一门学科的)全部知识 ②(事情的)始末
 à tout prix 〈法〉不惜任何代价;无论如何
 à toute force 〈法〉以全力;务必
 a treat 〈口〉极为有效;棒极了
 a trifle ①一点,很少 ②稍微,有点
 a trove of 大量有价值的
 à vol d'oiseau 〈法〉直线地;以最短距离
 à volonté 〈法〉随意,听便
 À votre santé! 〈法〉(祝酒用语)祝您健康!
 a war and a half 一个半战争战略〔美国冷战时期的战略,即在与苏联在欧

洲打一场大战的同时还能在其他地区打一场较小规模的战争〕

not a whit 丝毫不;一点也不
 a whole lot 〈口〉①很多;大量 ②非常
 a whole lot of 〈口〉许许多多;大量
 not a word 没有任何消息
 not a word to anyone 不要说出去
 aardvark politics 昙花一现的政治〔竞选]活动〔指美国亿万富翁佩罗(Ross Perot)的总统竞选活动〕
 Aaron's beard 【植物】金丝桃;梅花草
 Aaron's rod ①亚伦之杖〔源自《圣经》,能制造奇迹,后化为蛇〕②【建筑】亚伦杖饰 ③【植物】亚伦杆;麒麟草
 Aaron's serpent 亚伦之蛇〔力能兼并弱小之物〕

ab antiquo 〈拉〉自古
 ab extra 〈拉〉从外部,外来
 ab hoc et ab hac 〈拉〉杂乱无章地
 ab hodierno 〈拉〉自今日起
 ab imo pectore 〈拉〉衷心地,真诚地
 ab inconvenienti 〈拉〉因不便,出于不便
 ab incunabilis 〈拉〉自幼,从小
 ab initio 〈拉〉从开头,自始〔略作 ab init.〕
 ab intra 〈拉〉从内部,从里面
 ab origine 〈拉〉从起源;从最初
 ab ovo 〈拉〉从刚开始,从起源
 ab ovo usque ad mala 〈拉〉自开餐到终席;自始至终
 Ab uno disce omnes. 〈拉〉窥一斑而知全豹。
 ab urbe condita 〈拉〉从罗马建都(公元前 753 年)算起〔略作 AUC〕
 abacus harmonics 【音乐】音键排列;音键图解
 abacus major 淘金水槽
 abaft the beam ①【航海】在船身正横〔中部〕之后 ②在物体的后部
 abandon oneself to 沉湎于,纵情于
 abandon oneself to despair 自暴自弃
 abase oneself ①自贬;自卑 ②使自己丧失人格

A

abate in lands (或 **abate into a freehold**) 【法律】抢在遗产继承人之前占用不动产

abated arms (比武时用的)刀口钝的武器

abbey laird 〈谑〉为躲债而避入圣十字修道院的人

Abbot of Misrule (英国中世纪圣诞节狂欢会的)司仪;(中古时期贵族宴会上的)滑稽主持人

Abbot of Unreason 〈苏格兰〉= **Abbot of Misrule**

an **ABC girl** (伦敦)ABC 咖啡店女招待

the **ABC of** (学科)基础知识[入门]

ABC warfare 原子和生化武器战争〔系 atomic, biological and chemical warfare 的简称〕

abide by ①服从;遵守(法律等) ②坚持(意见等) ③承担(后果)

be **able to** 有能力(做某事);能够

be **able to count sb [sth] on (the fingers of) one hand** 屈指可数;寥寥无几

be **able to do sth in one's sleep** 〈口〉闭着眼睛也会做某事

be **able to take sth** 经受得住(困难、痛苦的事)

abominable no-man 挡驾鬼〔原指美国艾森豪威尔政府白宫办公厅主任亚当斯(Sherman Adams),因其阻挡求见总统者而名。后指老布什政府白宫办公厅主任苏努努(John Sununu)。〕

abound in ①富于;充满 ②盛产

abound with ①有大量的… ②(老鼠、害虫等)成群出现

about and about 〈美〉〈罕〉差不多,很相似

about one's ears ①引起麻烦;惹出乱子;造成混乱[损失] ②(计划等)落空;崩溃;破产

about east 〈美俚〉①(方向)正确的 ②适当的

about face 〈美〉①(口令)向后转 ②一百八十度的转变

about one's person 随身

about time (too) 〈口〉早该发生;早该如此

be **about to** ①正要,马上 ②〈美俚〉(常用否定式)有意,打算

above all (else) 首先;最重要的是,尤其是

above all measure 无可估量地;过度,极其

above and beyond 大于;多于;较…更为

above average = **above the average**

above one's bend 〈美〉非力所能及的

above board ①公开(地);诚实(地);光明正大(地) ②(尤指商业安排)开诚布公〔原指打牌的人要把手放在桌面上〕

above one's breath 高声地

above ground ①活着的;未安葬的 ②公开的

above sb's head 超出某人的理解力,为某人所难以理解

above measure = **above all measure**

above par ①(或 **above par value**) (股票等)高于票面价值 ②在一般标准以上

above politics 政治上超脱的,置身党派斗争之外的〔西方有所谓军不问政之说。商人只顾赚钱,也不问政。他们都标榜中立。〕

above price 无价的,极贵重的

above (sb's) reach (某人)够不着;力所不能及;无法得到

above reproach 无可指责的;极好的

above rubies 价值连城的

above stairs 〈旧〉在主人住的地方

above one's station 自命不凡;不安分守己

above suspicion 无可置疑,没有嫌疑

above the average 在一般水平以上,中上

above the chair 担任过市长的

above the gangway (英国下院议员坐)在下院前排〔离议长很近,表明在政府或影子内阁中任要职,参与决策〕

above the mark 高于质量标准, 在标准以上

above the salt ①在上席 ②处于受尊敬的位置〔源自英国旧习俗, 盐瓶放在桌子中央, 贵宾坐在上首, 普通客人坐在下首〕

above the weather ①(在高空)不受地面气候影响 ②没生病

above water 摆脱困境〔麻烦、债务〕

Abraham's bosom 〈婉〉安息之所, 极乐世界

be **abreast of** ①与…齐肩并进, 跟上 ②及时了解(新事物)

be **abreast of the times** 与时俱进, 不落落后于时代

abscond from ①从…潜逃 ②逃避(责任)

abscond with 拐骗(人或财物)潜逃

absence of mind 精神不集中; 心不在焉

absent ballot 缺席投票

be **absent from** 不在; 缺席

absent oneself from (故意)缺席; 不参加

absent vote 缺席投票

absent voter 缺席投票人〔指不在其登记的选区时把选票邮寄到选区的投票人〕

absent without (official) leave 【军事】(未请假而)擅离职守〔略作 AWOL, awol〕

absentee ballot 〈美〉缺席投选票〔指选举人不在其登记的选区时用邮寄方式事先投的选票〕

absolute dud 失灵的核武器, 哑核弹〔指命中目标而不能爆炸的核武器〕

the **absolute end** 〈谚〉最坏的事物〔人〕

be the **absolute limit** 叫人无法容忍; 太过分

absolute monarchy 君主专制政体

absolve from [of] 【法律】宣布赦免(罪过); 免除(履行诺言、责任等)

be **absorbed in** 专心于; 全神贯注于; 为…所吸引

abstain from ①戒绝; 禁止 ②避开; 不参与

Abstentionist Party 逍遥派〔即兴造词, 指一批投票弃权者〕

abstract from ①从…提取出 ②从…归纳 ③〈婉〉从…窃取

abundant in ①富于, 富有 ②盛产

abuse of power 滥用权力〔职权〕

abut against 紧靠, 靠着

abut on (to) (与…)接界, 邻接

academic rank 〈美、加〉(大学里的)学衔

academic socialism 学究式社会主义, 坐而论道的社会主义

an **Academy Award** 美国电影艺术学院年度奖〔俗称“奥斯卡金像奖”(Oscar), 每年颁奖一次, 发给最佳影片、导演、演员等〕

the **Academy of Political Science** 〈美〉政治科学研究院〔1880年成立, 主要对内外政治、经济和社会问题进行调研。该院成员上万, 多为政界、学术界、企业界头面人物, 以纽约为基地对统治集团施加影响。略作 APS〕

accede to ①答应; 同意(请求、建议等) ②就任; 继承(王位)

accept bail 【法律】准许保释

accept (the Stewardship of) the Chiltern Hundreds 辞去下院议员职位 ⇨ Chiltern Hundreds

acceptance speech 〈美〉接受提名演说〔即 nomination acceptance speech, 在美国党代会上接受提名为总统候选人时发表的讲话〕

accepted opinion 公认为正确的意见

access by remote 【计算机】远程访问

access denied 【计算机】拒绝访问

access parent 与子女分开生活、但有权与他们保持联系的离婚者

be **accessible to** 易受影响的; 可以理解的

accession clause 加入(某组织机构的)条款

Accession Council 登基委员会

accession talk 加入(某组织机构的)

谈判

A

accession to power 掌权**accessory after the fact** 【法律】事后从犯; 事后参与隐匿犯人的从犯**accessory before the fact** 【法律】事前从犯; 事前参与预谋的从犯**an accident waiting to happen** 隐患**accidental delivery** 〈婉〉友方炮火误伤(事件) **friendly fire****accidentally on purpose** 有意却装作无意地**Accidents will happen.** 出事是难免的。**accommodate to** 使适应; 使与…相符**accommodate with** 向…提供(膳宿等); 施恩惠于**accommodation arrest** 〈美俚〉有默契的逮捕, 应付性逮捕〔指为达到上级规定的数字和平息公众不满, 警方虚张声势打击犯罪活动, 事先往往和犯罪团伙头目达成丢卒保车的默契, 只抓一些喽啰交差。〕**accommodation bill** 【商业】融通票据**accommodation collar** = **accommodation arrest****accommodation draft** = **accommodation bill****accommodation ladder** 舷梯**accommodation note** [paper] = **accommodation bill****accommodation train** 〈美〉站站停的列车; 慢车**accompany with** 伴随, 与…同时发生; 与…同时做**accomplished fact** 既成事实**accord with** (常用否定式) 与…符合, 与…一致**according as** = **accordingly as****according to** ①根据, 按照 ②依…而定 ③据…所述**according to authoritative sources** 据权威人士称**according to Cocker** 根据精确计算; 准确无误〔柯克(Edward Cocker)为17世纪英国著名算术家, 他编著的算术教材被公认为权威之作。于是 **according to Cocker** 便有了“根据公认的准则”、“按照精确的计算”、“准确无误地”、“严格地”等意思。〕**according to Hoyle** 按照规则; 正当(地)〔Edmund Hoyle (霍伊尔)为英国牌戏和国际象棋专家, 曾于1742年出版《惠斯特牌戏》, 被誉为“惠斯特牌戏之父”。他还出版过有关国际象棋和其他游戏的著作, 制定了15子棋的棋戏规则。1897年, 纸牌专家 Robert F. Foster (福斯特) 出版了《福斯特牌戏规则》(*Foster's Hoyle*), 表明 Hoyle 已成为牌戏规则的代名词。“根据霍伊尔”也就是“按照规则或惯例”。〕**according to sb's lights** 〈书〉①按某人的能力[见解] ②按某人(设定)的原则[标准]**according to neutral sources** 据中立人士称**according to official sources** 据官方人士称**according to qualified sources** 据有资格人士称**according to reliable sources** 据可靠人士称**according to rule** 按照规则; 刻板地**according to schedule** 按照预定时间, 按计划**according to semi-official sources** 据半官方人士称**according to the book** ①按照惯例; 照章办事地 ②有根有据地; 正确地**according to well-informed sources** 据消息灵通人士称**accordingly as** ①根据…而 ②视…而定; 取决于**account for** ①解释; 说明(原因等) ②报账 ③捕获; 射死; 击落 ④对…负责 ⑤(数量等)占; 共计达**account for preferences** [tastes] (常用否定式)能解释人的好恶**account to** ①对…作出解释 ②对…负责